

## ВИБРАЦИОНЕН ШЛАЙФ 79563

220W 230-240V 50Hz



Превод на оригиналната инструкция на български език

Прочетете и запазете тази инструкция!

Тази инструкция ще Ви е необходима за безопасна работа, начин на работа и гаранция.

## **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ**

### **ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**

#### **ВНИМАНИЕ:**

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване. Запазете тези инструкции.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

#### **СИГУРНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО**

1. Пазете чисто работното си място. Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата при работа. Внимавайте да не губите контрол.

#### **ЕЛЕКТРО БЕЗОПАСНОСТ**

1. Кабелът трябва да съответства на захранващия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела. Това намалява риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
4. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината. Дръжте го далеч от топлина. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
6. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI). Това намалява риска от токов удар.

#### **ПЕРСОНАЛНА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент. Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
2. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.
3. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. „0“ - Изключен, когато включвате към захранването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
4. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
5. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
6. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.

7. Използвайте предпазни средства, отговарящи на съответните стандарти. Неодобрени предпазни средства не дават адекватна защита. Защитата за очите да е ANSI-одобрена, а прахозащитата да е NIOSH-одобрена.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

1. Не претоварвайте машината. Използвайте я по предназначение. Правилната машина ще свърши сигурно и безопасно работата, за която е предназначена.
2. Не използвайте машината, ако пусковият ключ не работи. Машината е опасна, ако не може да се контролира с този ключ.
3. Изключете от мрежата или махнете батерията, когато правите ремонти, настройки или сменят инструмента.
4. Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и хора, които не са обучени да боравят с тях. Електроинструментите могат бъдат опасни за необучени хора.
5. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината. Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.
6. Използвайте остри и чисти работни инструменти. Изправните инструменти по-рядко се чупят и се контролират по-лесно.
7. Използвайте машината и принадлежностите съгласно тази инструкция и се съобразявайте с работните условия. Използването на електроинструмента не по предназначение могат да доведат до щети и наранявания.

### **СЕРВИЗ**

Ремонтите и сервизът трябва да се извършват от оторизиран сервиз. Това гарантира сигурност при работа.

### **ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С ЛЕНТОВИ И ВИБРАЦИОННИ ШЛАЙФМАШИНИ**

1. Носете антифони. Излагането на шум може да доведе до проблеми със слуха.
2. Използвайте ръкохватките на машината. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
3. Дръжте машината за гумираните и изолирани повърхности.
4. Почистете работното място от различни предмети.
5. Изключете от мрежата преди проверка, смена на инструмента или сервиз.
6. Носете работни обувки.
7. Не работете с машината, ако имате проблеми с врата, гърба и кръста.
8. Пазете етикетите върху машината. Те носят важна информация.
9. Избягвайте случаен пуск. Подгответе се преди да започнете работа.
10. Не оставяйте машината, докато не е спряла напълно.
11. Дръжте машината здраво с две ръце, за да овладеете стартовия пуск.
12. Не оставяйте машината без надзор, когато е включена в мрежата.
13. Това не е играчката. Пазете децата.
14. Хора с пейсмейкър трябва предварително да се консултират със своя лекар. Електромагнитните полета могат да повредят пейсмейкъра.
15. Тези инструкции не могат да покрият всички възможни случаи и опасности. Вниманието при работа е особено значение за вашата безопасност и тази на околните.

## **БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВИБРАЦИИ**

Тази машина вибрира при работа. Продължително излагане на вибрации може да доведе до нараняване, частично по ръцете или раменете. За да намалите риска от това:

1. Всеки, който използва редовно такъв инструмент трябва да мине на преглед при лекар, за да се гарантира, че няма да възникнат проблеми за здравето вследствие на работа. Бременни жени, хора с проблеми при оросяването на ръцете, хора с наранявания по ръцете, диабетици, хора с проблеми в нервната система не трябва да използват тази машина. При проблеми, вследствие на вибрациите, потърсете незабавно лекарска помощ.
2. Не пушете по време на работа. Никотина намалява притока на кръв към ръцете и повишава риска за здравето.
3. Носете подподящи ръкавици, за да намалите ефекта от вибрациите.
4. Използвайте консумативи и работни инструменти с ниски нива на вибрации.
5. Правете почивки.
6. Дръжте машината леко, но стабилно. Не натискайте. Оставете я тя да върши работата.
7. Поддържайте машината според инструкциите. Ако се появят странни вибрации, спрете работа.

## **СПЕЦИФИКАЦИИ**

Захранване	230-240V, 50 Hz
Вибрации	6000 – 12000 в мин
Мощност	220W
Размер на плота	187 x 92.5 mm

## **ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

Прочетете цялата информация по мерките за безопасност в началото на тази инструкция преди да използвате този продукт.

Внимание: за да предотвратите нараняване: бъдете сигурни, че пусковият ключ е в поз.

„Изключен“ и изключете от ел. мрежа преди да предприемете дейностите в този раздел.

## **МОНТИРАНЕ**

1. Плъзнете прахоуловителната кутия върху канала за отвеждане на прах в задната част на машината. Натиснете докато прилепне напълно.
2. Прахоулавянето ще работи само ако шкурката е с 8 отвора, съответстващи на тези на плота.



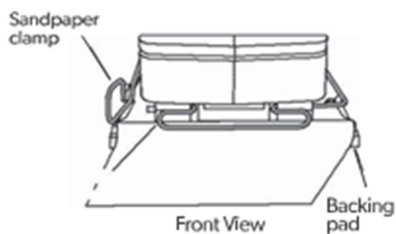
## ФУНКЦИИ



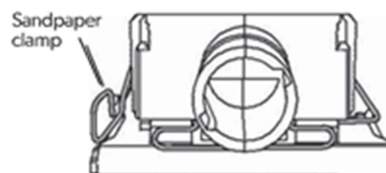
## ЗАХВАЩАНЕ НА ШКУРКАТА

1. От двете страни на плата натиснете щипките навътре, повдигнете щипките от двете страни.
2. Отрежете шкурка с подходящи размери така че да пасне на плата и да има по-голяма дължина, за да бъде захваната със щипките. Не използвайте мокра или износена шкурка.
3. След като поставите шкурката като обвийте с нея предния и задния край на плата, я защитете със щипките.

Уверете се, че шкурката е добре опъната по плата.



Поглед отпред



Поглед

отзад

## ПОДГОТОВКА НА МАТЕРИАЛА И НА РАБОТНОТО МЯСТО

1. Уверете се, че работното място е чисто и осветено. Да не е достъпно за деца и домашни любимци.
2. Кабелът да е позициониран така, че да не е изложен на възможно нараняване при работа. Необходимо е да има достатъчно дължина за маневриране при работа.
3. Фиксирайте материала със стяга или менгеме.
4. Отстранете излишни предмети наоколо.
5. Използвайте лични предпазни средства: очила, маска, антифони, ръкавици.

## **ИНСТРУКЦИИ ПРИ ШЛАЙФАНЕ**

**ВНИМАНИЕ:** Хванете машината здраво с две ръце.

1. Избършете повърхността от прах или други мръсотии, както и от остатъци от предишно шлайфане.
2. Позиционирайте Пусковия ключ в поз. „О“ – изключено. Включете към мрежата.
3. За да стартирате, поставете ключа в поз. „I“. За да спрете поставете отново ключа в поз. „О“.
4. Оставете машината да достигне пълна скорост и тогава допрете шлайфаната повърхност.
5. Дръжте машината леко, но стабилно. Не натискайте. Оставете я тя да върши работата.
6. Движете машината нагоре-надолу или наляво-надясно за да шлайфате равномерно.
7. Спирайте периодично и проверявайте шкурката за износване или запълване. Ако е необходимо я сменете.
8. Изпразвайте често прахоуловителя, както и след работа.
9. За да предотвратите инциденти след работа: изключете машината, изчакайте да спре напълно, изключете от ел. мрежа, почистете машината и я приберете, недостъпна за деца.

## **ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ**

**Процедури, неописани тук трябва да се извършват от опитен техник.**

За да предотвратите инциденти при работа: Позиционирайте Пусковия ключ в поз. „О“ – изключено и изключете от ел. мрежа, когато извършвате процедурите от този раздел.

За да избегнете нараняване: Не използвайте повредено оборудване. Ако се появят необичаен шум или вибрации, отстранете проблеми преди да започнете отново.

## **ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СМАЗВАНЕ**


1. Преди всяко използване , проверете общото състояние на машината. Проверете:
  - хлабави места
  - повреден кабел
  - липса на някои части от машината
  - счупени детайли
  - други проблеми по машината
2. След работа изпразвайте прахоуловителя и избършете външно машината.
3. Периодично издухвайте с компресор праха от двигателя през вентилационните отвори.
4. Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде сменен от квалифициран техник.


## Разрешаване на проблеми

<b>Проблем</b>	<b>Причина</b>	<b>Решение</b>
Не стартира.	1. Кабела не е свързан 2. Няма захранване. 3. Вътрешен проблем (Напр. четки или ключ.)	1. Проверете че кабелът е включен. 2. Проверете захранването. Проверете капацитета и характеристиките му.
Работи бавно.	1. Налице е прекален натиск. 2. Удължителят е прекалено дълъг или с малък диаметър.	1. Не натискайте. Оставете машината да работи. 2. По възможност не ползвайте удължител. Или използвайте удължител с подходяща дължина и диаметър.
Ефективността пада с времето	Четките са износени или повредени.	Потърсете сервиз за смяна на четките
Странен шум или вибрации.	Вътрешна повреда. (Напр. четки или лагер.)	Потърсете сервиз.
Прегряване.	1. Натискате прекалено. 2. Проблем с охлаждането 3. Удължителят е прекалено дълъг или с малък диаметър.	1. Не натискайте. Оставете машината да работи. 2. Издухайте праха от вентилационните отвори със състен въздух. Ползвайте очила и маска 3. По възможност не ползвайте удължител. Или използвайте удължител с подходяща дължина и диаметър.
Машината не работи добре.	Повредена, износена или неподходяща шкурка	Сменете шкурката.



# ATTESTATION of conformity with European Directives



*Product:* Electric sander  
*Reference:* 79563  
*Trade mark:*   
*Issued to:* JIANGSU UNIVERSAL INDUSTRIAL CO.,LTD.  
*Address:* 6/F, Xinhongji Mansion, No.28 Huachang Road, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, P.R. China  
*Manufacturer:* Changzhou Standard Electric Appliance Co., Ltd.  
No. 29 Chunqiu Road, Minghuang Industrial Park, Hutang Town, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu, P.R. China  
*Technical characteristics:* 230-240V~ 50Hz, 220W, n<sub>0</sub>: 6000-12000/min

The submitted sample of the above equipment has been tested for  marking according to following European Directive and following standards:

- Machine Directive 2006/42/EC

Standards	Report number	Report date
- EN 62841-1:2015 - EN 62841-2-4:2014	ARFJ-19JU1849TTSHP	19/11/2019

The referred test report(s) show that the product complies with standard(s) recognized as giving presumption of compliance with the essential requirements in the specified European Directive

This verification does not imply assessment of the production of the product  
The  marking may be affixed if all relevant and effective European Directives with  are applicable

Shanghai (P.R. China), Nov. 19<sup>th</sup>, 2019.

David WANG  
Production Line Manager



This document shall not be reproduced, except in full, without the written approval of BV LCIE China.  
Information given in this document, are related to the tested specimen of the described electrical sample.

LCIE CHINA

必维欧亚电气技术咨询服务(上海)有限公司

Version 05/2015.6.9

Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road,  
CaoHejing Songjiang High-Tech Park,  
Shanghai P.R.C (201612)

Tel: +86 21 6195 7000  
Fax: +86 21 6195 7001  
Email: [contact@cn.bureauveritas.com](mailto:contact@cn.bureauveritas.com)